

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



СОРОК ДЕВЯТАЯ СЕССИЯ

Официальные отчеты

ПЯТЫЙ КОМИТЕТ
32-е заседание,
состоявшееся в среду,
14 декабря 1994 года,
в 10 ч. 00 м.,
Нью-Йорк

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 32-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н ТЕЙРЛИНК (Бельгия)

Председатель Консультативного комитета по
административным и бюджетным вопросам: г-н МСЕЛЛЕ

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 107 ПОВЕСТКИ ДНЯ: БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД
1994-1995 ГОДОВ (продолжение)

Последствия для бюджета по программам проекта резолюции A/C.1/49/L.2/Rev.1,
касающегося пункта 72 повестки дня

Последствия для бюджета по программам проекта резолюции A/49/L.45, касающегося
пункта 37 повестки дня

Последствия для бюджета по программам проекта резолюции A/49/L.35, касающегося
пункта 42 повестки дня

Последствия для бюджета по программам проекта резолюции, представленного Генеральной
Ассамблее для принятия Вторым комитетом в его докладе, который содержится в документе
A/49/729/Add.5, касающемся пункта 89 повестки дня

Доклад Генерального секретаря о смете, пересмотренной с учетом резолюций и решений
Экономического и Социального Совета

ПУНКТ 155 ПОВЕСТКИ ДНЯ: БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД
1990-1991 ГОДОВ

ПУНКТ 123 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ ОПЕРАЦИИ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В СОМАЛИ II (продолжение)

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-794, 2 United Nations Plaza) и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

Distr. GENERAL
A/C.5/49/SR.32
12 January 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПУНКТ 126 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ МИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО НАБЛЮДЕНИЮ В ГРУЗИИ

Заседание открывается в 10 ч. 25 м.

ПУНКТ 107 ПОВЕСТКИ ДНЯ: БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1994-1995 ГОДОВ (продолжение)

Последствия для бюджета по программам проекта резолюции A/C.1/49/L.2/Rev.1, касающегося пункта 72 повестки дня (A/C.1.49/L.2/Rev.1; A/C.5/49/35)

Последствия для бюджета по программам проекта резолюции A/49/L.45, касающегося пункта 37 повестки дня (A/49/L.45; A/C.5/49/36)

Последствия для бюджета по программам проекта резолюции A/49/L.35, касающегося пункта 42 повестки дня (A/49/L.35; A/C.5/49/45)

Последствия для бюджета по программам проекта резолюции, представленного Генеральной Ассамблее для принятия Вторым комитетом в его докладе, который содержится в документе A/49/729/Add.5, касающемся пункта 89 повестки дня (A/49/729/Add.5; A/C.5/49/52)

Доклад Генерального секретаря о смете, пересмотренной с учетом резолюций и решений Экономического и Социального Совета (A/C.5/49/12)

1. Г-н МСЕЛЛЕ (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) говорит, что в заявлении Генерального секретаря о последствиях для бюджета по программам проекта резолюции A/C.1/49/L.2/Rev.1, касающегося создания зоны, свободной от ядерного оружия, в Африке (A/C.5/49/35), указывается, что осуществление рекомендаций, содержащихся в этом проекте резолюции, повлечет за собой расходы, оцениваемые в 112 300 долл. США. В пункте 7 заявления указывается, что общая сумма включает в себя расходы на конференционное обслуживание в размере 27 200 долл. США, а также расходы в размере 85 100 долл. США, не связанные с конференционным обслуживанием и предназначенные для оплаты поездок и суточных 17 экспертов и 2 сотрудников, а также оплату услуг консультантов в объеме трех человеко-месяцев на уровне класса С-3 в течение пятидневного совещания в Претории в 1995 году. По мнению Генерального секретаря, общую сумму в размере 112 300 долл. США можно будет покрыть за счет средств, ассигнованных Центру по вопросам разоружения. Исходя из этого, Консультативный комитет пришел к выводу о том, что проект резолюции A/C.1/49/L.2/Rev.1 не повлечет за собой дополнительных ассигнований в рамках бюджета по программам на двухгодичный период 1994-1995 годов.

2. В проекте резолюции A/49/L.45, касающемся чрезвычайной международной помощи Афганистану, к Генеральному секретарю обращается просьба продолжить деятельность специальной миссии, учрежденной в соответствии с резолюцией 48/208 Генеральной Ассамблеи. На момент учреждения специальной миссии Генеральный секретарь предполагал, что ассигнования на покрытие связанных с ее деятельностью расходов по разделу 3 бюджета по программам на двухгодичный период 1994-1995 годов составят 70 000 долл. США. Консультативный комитет был информирован о том, что в 1994 году расходы, связанные с деятельностью специальной миссии, составили почти 600 000 долл. США. В своем заявлении о последствиях этого проекта резолюции для бюджета по программам (A/C.5/49/36) Генеральный секретарь предусмотрел финансирование должностей Специального посланника на уровне заместителя Генерального секретаря, двух сотрудников службы охраны и одного сотрудника категории общего обслуживания. По мнению Генерального секретаря, общие дополнительные потребности на 1994-1995 годы в размере

601 100 долл. США можно было бы покрыть путем перераспределения ресурсов, ассигнованных на деятельность, связанную с апартеидом. Таким образом, дополнительных ассигнований в данной связи не потребуется.

3. Политические функции Управления Генерального секретаря в Афганистане и Пакистане (УГСАП), расположенного в Джелалабаде, будут переданы новому Управлению Генерального секретаря в Афганистане (УГСА) в Кабуле, в связи с чем Управлению будут приданы дополнительные кадровые ресурсы. По рекомендации Консультативного комитета в 1993 году УГСАП была предоставлена сумма в размере 1 млн. долл. США для покрытия оперативных расходов, а также расходов, связанных с финансированием одной должности класса С-5, четырех должностей сотрудников полевой службы и двух должностей категории общего обслуживания, а также семи должностей сотрудников местного разряда и одной должности военного советника. По мнению Генерального секретаря, в штатное расписание новой миссии потребуется включить одну должность класса Д-2, одну - класса С-5 и одну - категории общего обслуживания, а также одну должность сотрудника службы охраны, три должности сотрудников полевой службы, девять должностей местного разряда и две должности военных советников. Консультативный комитет рекомендовал утвердить это штатное расписание. Однако с учетом того, что УГСА будет оказывать поддержку специальной комиссии, Комитет полагает, что использование ресурсов, выделяемых на цели и функционирование специальной миссии и УГСА, должно носить взаимодополняющий характер. Информация о материально-технической поддержке, предоставляемой специальной миссией УГСА и другими миссиями Организации Объединенных Наций в этом районе, приводится в документе А/49/208. По мнению Консультативного комитета, в том случае, если использование ресурсов будет носить взаимодополняющий характер, предоставлять УГСА сумму в размере более 1 млн. долл. США не потребуется, и в результате принятия проекта резолюции, находящегося на рассмотрении Генеральной Ассамблеи, возникнет необходимость в дополнительных ассигнованиях в размере 1 млн. долл. США. Выступающий напоминает о том, что в 1993 году Консультативный комитет рекомендовал ассигновать аналогичную сумму по разделу 4; ему было сообщено о том, что к настоящему времени было выделено средств или произведено расходов на 930 000 долл. США. Эта потребность не подпадает под сферу действия положений о функционировании резервного фонда.

4. Заявление Генерального секретаря о последствиях для бюджета по программам проекта резолюции А/49/L.35, касающегося положения в Центральной Америке, содержится в документе А/С.5/49/45. В 1993 году по рекомендации Консультативного комитета Генеральная Ассамблея ассигновала по разделу 4 сумму в 332 200 долл. США, в частности в целях покрытия расходов, связанных с финансированием одной должности класса С-5 и двух должностей класса С-4. Консультативный комитет рекомендовал утвердить просьбу Генерального секретаря о сохранении этих должностей. Принятие данного проекта резолюции повлечет за собой дополнительные ассигнования в размере 330 300 долл. США по разделу 4 и 73 300 долл. США по разделу 28 (Налогообложение персонала), которые будут компенсироваться аналогичной суммой по разделу 1 сметы поступлений. Эти суммы не подпадают под действие положений о функционировании резервного фонда.

5. В своем заявлении о последствиях бюджета по программам проекта резолюции, содержащегося в докладе Второго комитета об устойчивом развитии малых островных развивающихся государств (А.49/729/Add.5) (А/С.5/49/52), Генеральный секретарь указал, что рекомендации, содержащиеся в этом проекте резолюции, и в частности в пунктах 12, 13 и 15, потребуют создания семи должностей, а именно: трех должностей класса С-4 для трех региональных экономических комиссий; одной должности класса С-4 для Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию; и одной должности класса С-5, одной должности класса С-4 и одной должности категории общего обслуживания для Сектора по малым островным развивающимся государствам. Общая сметная сумма расходов по персоналу

составляет 380 500 долл. США; кроме того, по статье налогообложения персонала требуется дополнительная сумма в размере 95 100 долл. США. Генеральный секретарь также просит выделить сумму в размере

80 000 долл. США для покрытия прочих расходов, помимо расходов по персоналу, а именно: 30 000 долл. США по статье оплаты услуг консультантов; 30 000 долл. США для созыва совещания специальной группы экспертов; и 20 000 долл. США по статье путевых расходов персонала. Общие потребности составляют 460 500 долл. США.

6. После обсуждения данного вопроса и обмена мнениями с представителями Генерального секретаря Консультативный комитет пришел к выводу о необходимости предоставления в распоряжение Секретариата на временной основе ресурсов для покрытия расходов, связанных с должностями, в 1995 году. Вопрос о переводе этих должностей на постоянную основу будет рассмотрен Генеральной Ассамблеей в контексте предложений в отношении бюджета по программам на двухгодичный период 1996-1997 годов. Таким образом, Консультативный комитет рекомендует выделить сумму в размере 380 500 долл. США плюс 95 100 долл. США по статье временного персонала общего назначения для покрытия расходов по персоналу в течение 12-месячного периода. Он также соглашается с предложениями Генерального секретаря в отношении прочих расходов, не связанных с персоналом. Разбивка потребностей в ресурсах на 1995 год, составляющих 460 500 долл. США, по разделам бюджета приводится в пункте 13 заявления. Ассигнования регламентируются положениями о функционировании резервного фонда.

7. В своем докладе о смете, пересмотренной с учетом резолюций и решений Экономического и Социального Совета (A/C.5/49/12), Генеральный секретарь указал, что, согласно оценкам, на двухгодичный период 1994-1995 годов потребуются дополнительная сумма в размере 772 400 долл. США. Разбивка этой суммы по отдельным решениям Совета приводится в пункте 17 доклада. Основная часть потребностей относится к решениям, связанным с положением в области прав человека в Руанде. Как указывается в пункте 8 доклада, Консультативный комитет согласился уполномочить Генерального секретаря взять обязательства на сумму, не превышающую 605 800 долл. США. В настоящее время Генеральный секретарь указывает, что необходимо санкционировать лишь сумму в размере 539 700 долл. США. В пункте 19 он приводит информацию о мероприятиях, которые придется отложить в том случае, если дополнительные потребности в размере 772 400 долл. США нельзя будет удовлетворить по линии резервного фонда. В пункте 20 он указывает, что ресурсы, высвободившиеся в связи с этой отсрочкой, будут использованы для финансирования мероприятий, предусмотренных в резолюции 1994/7 и в решениях 1994/232, 1994/244, 1994/251 и 1994/254 Экономического и Социального Совета. Осуществление решения 1994/223, касающегося положения в области прав человека в Руанде, не может быть отложено. Таким образом, Консультативный комитет рекомендует выделить дополнительные ассигнования в размере 772 400 долл. США по разделам 8, 14 и 21 с учетом положений о функционировании резервного фонда. Комитету не нужно было представлять Генеральной Ассамблее доклад по документу A/C.5/49/12, а надлежало лишь указать санкционированную сумму. Таким образом, Генеральный секретарь подготовит сводную

ведомость последствий для бюджета по программам и сообщит Комитету о том, можно ли обеспечить финансирование указанных мероприятий за счет резервного фонда или же их придется отложить.

8. Г-н СТИТТ (Соединенное Королевство) говорит, что его делегация хотела бы поднять ряд вопросов, касающихся ныне применяемой процедуры Комитета и рекомендаций ККАБВ; он хотел бы сделать это в целях внесения уточнений, а также обеспечения того, чтобы Комитет мог принимать последовательные решения по различным заявлениям о последствиях для бюджета по программам, которые ему предстоит рассмотреть. По всей вероятности, информация, которая будет включена в сводное заявление Генерального секретаря последствий для бюджета по программам, потребует отложить различные мероприятия, с тем чтобы не допустить перерасхода средств резервного фонда. Если Комитет будет утверждать заявления по мере их поступления без каких-либо ссылок на общую проблему приоритетности, которую, вполне вероятно, придется решать ближе к концу сессии, это не будет наилучшим образом отвечать интересам Организации Объединенных Наций. Делегация Соединенного Королевства не настаивает на том, чтобы Консультативный комитет представлял полные письменные доклады по заявлениям о последствиях для бюджета по программам и связанным с ними пересмотренным сметам, однако крайне важно, чтобы до принятия Комитетом каких-либо решений в его распоряжение было предоставлено резюме рекомендаций Консультативного комитета.

9. Было сочтено, что ряд предложений, в настоящее время находящихся на рассмотрении Комитета, повлекут за собой необходимость дополнительных ассигнований. По мнению Консультативного комитета, очевидно, что два из них подпадают, а два – не подпадают под сферу действия положений о функционировании резервного фонда. Делегация выступающего хотела бы выразить несогласие с этой точкой зрения, поскольку, как представляется, расходы, связанные с деятельностью УГСАП и специальной миссией в Афганистане, а также с деятельностью в Центральной Америке, в 1994 году удалось покрыть за счет средств регулярного бюджета, не прибегая к дополнительным ассигнованиям.

10. С учетом мнения Консультативного комитета его делегация не возражает против принятия решения по заявлению о последствиях для бюджета по программам, содержащемуся в документе A/C.5/49/35, однако она полагает, что Комитету не следует принимать каких-либо решений по другим четырем заявлениям до получения доклада о совокупных последствиях для бюджета на второй год двухгодичного периода.

11. Г-жа РОДРИГЕС (Куба) говорит, что ее делегация разделяет обеспокоенность, высказанную представителем Соединенного Королевства. Комитет не в состоянии принимать решения по заявлениям о последствиях для бюджета по программам, находящимся на его рассмотрении в настоящее время.

12. Г-н ТАКАСУ (Контролер) указывает, что расходы, связанные с деятельностью в Центральной Америке и Афганистане, не подпадают под сферу действия резервного фонда, поскольку они относятся к поддержанию мира и безопасности.

13. Г-н ЭТУКЕТ (Уганда) соглашается с представителем Соединенного Королевства в том, что касается необходимости принятия окончательного решения в контексте сводного заявления о последствиях для бюджета по программам. Поскольку документ A/C.5/49/12 был опубликован в середине ноября, выступающий задает вопрос о

том, нельзя ли было бы опубликовать добавление к нему, охватывающее относящиеся к Экономическому и Социальному Совету резолюции и решения, которые по-прежнему обсуждаются, в том числе в Третьем комитете.

14. Г-н КЕЛЛЕР (Соединенные Штаты Америки) задает вопрос о том, рассматривал ли Консультативный комитет заявление о последствиях для бюджета по программам, содержащееся в документе A/C.5/49/37.

15. Г-н КЕЛЛИ (Ирландия) говорит, что, поскольку на данном заседании Комитет не будет принимать решения по заявлениям о последствиях для бюджета по программам, находящимся на его рассмотрении, полезно было бы подготовить письменный текст замечаний Председателя Консультативного комитета до начала следующего заседания.

16. Г-н СТИТТ (Соединенное Королевство) говорит, что вопрос о финансовых последствиях решений Экономического и Социального Совета является несколько запутанным, поскольку Третьему комитету в ближайшем будущем будет представлен еще один пункт, имеющий финансовые последствия и не отраженный в документе A/C.5/49/12. Полезно было бы получить отдельное заявление о последствиях для бюджета по программам; если этого сделать нельзя, следует подготовить документы с указанием того, что Совет был информирован о финансовых последствиях своих решений.

17. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, отвечая на вопрос делегации Соединенных Штатов, говорит, что поправка, которая стала предметом заявления о последствиях для бюджета по программам, содержащегося в документе A/C.5/49/37, была снята; таким образом, заявление утратило свою актуальность.

18. Г-н ТАКАСУ (Контролер) говорит, что Комитет может быть уверен в том, что Экономический и Социальный Совет был должным образом информирован о последствиях его решений для бюджета по программам, хотя принятие решений относительно последствий для бюджета по программам, разумеется, является прерогативой Генеральной Ассамблеи, а не Совета. Хотя вполне возможно, что Экономический и Социальный Совет проведет в ближайшем будущем еще одну сессию и примет очередные решения, необходимо вынести решения по тем из них, которые уже приняты. Что касается вопросов, находящихся на рассмотрении Третьего комитета или других комитетов, где по-прежнему продолжают обсуждения, то Секретариат будет руководствоваться теми решениями, которые будут приняты этими органами, и в том случае, если ему не удастся обеспечить покрытие расходов или реализацию мероприятий без выделения сверхнормативных ресурсов, он подготовит дополнительные заявления о последствиях для бюджета по программам. Тем не менее по состоянию на сегодняшний день необходимости в этом нет.

19. Г-н СТИТТ (Соединенное Королевство) говорит, что, согласно его пониманию, решения Экономического и Социального Совета следует либо утвердить в их совокупности в качестве части доклада Совета, либо принимать по ним отдельные решения Генеральной Ассамблеи. Следует предоставить в распоряжение Пятого комитета разъяснения по данному вопросу. Поскольку Третий комитет завершит рассмотрение одного из решений, имеющего финансовые последствия, в самом ближайшем будущем, Пятому комитету целесообразно было бы отложить рассмотрение пересмотренной сметы до того, как будут известны все рекомендации, касающиеся экономических и социальных вопросов.

20. Г-н ТАКАСУ (Контролер) говорит, что Генеральная Ассамблея ожидает от Пятого комитета принятия решений по заявлениям о последствиях для бюджета по программам и пересмотренным сметам, находящимся на его рассмотрении. Секретариат может подготовить таблицу с указанием всех решений, имеющих последствия для бюджета по программам и относящихся к

экономическому и социальному сектору, с тем чтобы дать Комитету общее представление о данном комплексе вопросов. Однако в том случае, если Комитет будет ожидать представления сводного заявления о последствиях для бюджета по программам, это замедлит работу Генеральной Ассамблеи.

21. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Комитету отложить принятие решения по заявлениям о последствиях бюджета по программам, находящихся на его рассмотрении, до представления сводной таблицы.

22. Предложение принимается.

ПУНКТ 155 ПОВЕСТКИ ДНЯ: БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1990-1991 ГОДОВ (A/47/915 и Corr.1; A/C.5/47/77/Add.1 и Add.1/Corr.1)

23. Г-н ТАКАСУ (Контролер) говорит, что, хотя итоговые счета за двухгодичный период 1990-1991 годов были закрыты 35 месяцев тому назад, окончательный объем ассигнований за этот двухгодичный период еще не утвержден. Эта ситуация возникла по той причине, что в итоговом докладе об исполнении бюджета на этот двухгодичный период, который был представлен в декабре 1991 года, Генеральный секретарь просил увеличить ассигнования на 28,9 млн. долл. США. Консультативный комитет отметил, что за тот период, пока счета не будут окончательно закрыты, может иметь место определенная экономия, и рекомендовал Генеральной Ассамблее утвердить ассигнования в размере 15 млн. долл. США и предоставить Генеральному секретарю полномочия на принятие обязательств на сумму до 13,9 млн. долл. США. Эти рекомендации были утверждены Генеральной Ассамблеей.

24. По состоянию на момент закрытия счетов в 1992 году имели место чистые дополнительные расходы в размере 11,9 млн. долл. США, однако Генеральная Ассамблея отложила рассмотрение просьбы Генерального секретаря о выделении дополнительных ассигнований для покрытия этой суммы. В 1992 году имела место экономия в результате списания обязательств, и, исходя из этого, Генеральный секретарь предложил Генеральной Ассамблее ассигновать на двухгодичный период 1990-1991 годов сумму в 17,6 млн. долл. США брутто, которая после корректировки с учетом пересмотренной сметы поступлений в размере 9,3 млн. долл. США составила 8,3 млн. долл. США нетто. Хотя Консультативный комитет присоединился к этой просьбе, Генеральная Ассамблея вновь отложила принятие соответствующего решения. В результате дополнительной экономии окончательные чистые потребности сократились до уровня в 7,9 млн. долл. США.

25. Перерасход был обусловлен главным образом решениями Комиссии по международной гражданской службе, которые были связаны с дополнительными расходами в размере 17,3 млн. долл. США, а также эвакуацией персонала Экономической и социальной комиссии для Западной Азии (ЭСКЗА) и Экономической комиссии для Африки (ЭКА) в 1990 году (предполагаемые расходы в связи с этим составили примерно 4,8 млн. долл. США). На данном этапе Пятому комитету следует рекомендовать увеличить ассигнования, санкционированные на двухгодичный период 1990-1991 годов, на сумму в 17,2 млн. долл. США, которая после корректировки с учетом пересмотренной сметы поступлений в размере 9,2 млн. долл. США дает чистый остаток, незначительно превышающий 7,9 млн. долл. США. Поскольку, как ожидается, в двухгодичном периоде 1992-1993 годов будет зафиксировано превышение ассигнований над расходами в размере 36 млн. долл. США, дополнительные ассигнования на период 1990-1991 годов будут покрыты за счет этой суммы.

26. Г-н МЕНКВЕЛД (Нидерланды) говорит, что на предыдущих сессиях Пятого комитета его делегация не могла поддержать решение об окончательных ассигнованиях на двухгодичный период

1990–1991 годов из-за неопределенной ситуации в отношении сверхштатных сотрудников, для которых в бюджете не было предусмотрено должностей. В резолюции 43/213 Генеральная Ассамблея одобрила решение о значительном сокращении количества должностей через естественный отсев или увольнение на взаимоприемлемых условиях, а также о переводе сверхштатных сотрудников. Завершить сокращение штатного расписания предполагалось к началу двухгодичного периода 1990–1991 годов.

27. Как следует из закрытых счетов по состоянию на 31 декабря 1992 года, Генеральный секретарь предложил Генеральной Ассамблее ассигновать на двухгодичный период 1990–1991 годов дополнительную сумму, которая включала бы расходы на более чем 200 сотрудников, продолжавших работать в Организации несмотря на то, что для них не было должностей в штатном расписании. Его делегация обратила внимание на два важных вопроса: во-первых, как отметила Комиссия ревизоров, выплаты сверхштатным сотрудникам не должны были осуществляться без предварительного согласия Генеральной Ассамблеи и, во-вторых, первоначальная информация, предоставленная Секретариатом по вопросу о сверхштатных сотрудниках, была ограниченной, а подчас и противоречивой.

28. Хотя его делегация признает необходимость взвешенного подхода Организации к вопросу о высвобождении сверхштатных сотрудников, это не могло помешать Генеральному секретарю заручиться предварительным согласием Генеральной Ассамблеи на сохранение сверхштатных сотрудников, как и не могло служить причиной неспособности Секретариата представить своевременную и полную информацию по данному вопросу. Из-за этого его делегация была вынуждена неоднократно поднимать вопрос об отсутствии ссылки на сверхштатных сотрудников в финансовом докладе за двухгодичный период 1990–1991 годов.

29. Его делегация признательна Секретариату за представленную, хотя и с запозданием, дополнительную информацию и приветствует предпринимаемые меры по сокращению числа сверхштатных сотрудников, а также намерение завершить перераспределение должностей и персонала к концу 1994 года. Его делегация также уверена в том, что в условиях новой управленческой культуры, основанной на принципах подотчетности и ответственности, сотрудники, для функций которых в бюджете не предусмотрено должностей, не будут сохраняться в штате без предварительного согласия Генеральной Ассамблеи. С учетом изложенного его делегация готова одобрить испрошенное увеличение ассигнований на двухгодичный период 1990–1991 годов.

30. Г-н БУЭН (Франция) говорит, что, несмотря на полезные разъяснения, которые были даны Контролером, его делегация не убеждена в том, что расходы сверх суммы, ассигнованной Генеральной Ассамблеей, действительно объясняются расходами на сверхштатных сотрудников. Эта серьезная проблема тесно увязана с принципом уважения бюджетных прерогатив Генеральной Ассамблеи и с необходимостью не ставить государства-члены перед свершившимся фактом. Его делегация придает большое значение вопросу о распределении управленческих обязанностей и ответственности руководителей за совершенные ошибки.

31. По этим причинам его делегация не готова платить за решение, принятие которого она не могла контролировать, поскольку это было бы равносильно признанию нормальным ненормального положения. Поэтому она не сможет одобрить просьбу об окончательных ассигнованиях на двухгодичный период 1990–1991 годов на основе ex post facto.

32. Г-н СТИТТ (Соединенное Королевство) говорит, что его делегация в значительной мере разделяет мнение двух предыдущих ораторов в отношении того, что превышение ассигнованных расходов в течение двухгодичного периода 1990–1991 годов фактически является результатом неспособности Секретариата должным образом решить проблему сверхштатных сотрудников. Однако его делегация разделяет мнение делегации Нидерландов в отношении того, что вопрос о

сверхштатных сотрудниках должен быть окончательно решен, и она готова одобрить просьбу об увеличении ассигнований на двухгодичный период 1990-1991 годов.

33. Однако его делегация обеспокоена просьбой о дополнительном распределении суммы перерасхода. В пункте 7 документа A/47/915 Консультативный комитет отметил, что, "соглашаясь на выделение суммы, составляющей в чистом выражении 8 382 100 долл. США, Консультативный комитет на данном этапе не считает необходимым производить ее разверстку". По этой причине его делегация не сможет одобрить вторую часть просьбы Генерального секретаря и в этой связи практически разделяет позицию, занятую представителем Франции.

34. Г-н КЕЛЛЕР (Соединенные Штаты Америки) говорит, что его делегация также считает, что пришло время окончательно решить проблему перерасхода в связи с сохранением сверхштатных сотрудников, и выражает надежду, что в будущем удастся соблюдать Финансовые положения Организации. Его делегация готова согласиться с предложением о том, чтобы для покрытия перерасхода можно было использовать остаток средств за двухгодичный период 1992-1993 годов.

35. Однако его делегация обеспокоена другой проблемой, а именно систематическим завышением сметных ассигнований на налогообложение персонала. Он отмечает, что этот метод в настоящее время изменен, и надеется, что улучшенная методология позволит разрешить эту проблему. Однако его делегация ожидает, что по данной статье в бюджетах на последующие годы будут предусмотрены компенсационные выплаты.

36. Г-н ТАКАСУ (Контролер) выражает свою признательность в связи с выраженным делегациями доверием по поводу новых, более жестких управленческих подходов Секретариата, который остро осознает необходимость следовать в случае возникновения каких-либо проблем решениям Генеральной Ассамблеи и опираться на них до, а не после принятия решений. В ответ на замечания представителя Франции по поводу сверхштатных сотрудников он отмечает, что действительно имеется ряд сотрудников, чьи должности были упразднены, но которых не удалось своевременно перевести на постоянные должности. Эта проблема в настоящее время решена; кроме того, в бюджетном плане это не означает, что Организация имела сверхштатных сотрудников, т.е. численность сотрудников не превышала штата, утвержденного Генеральной Ассамблеей. Хотя действительно существовал ряд подразделений или отделов, в которых возникли трудности с перераспределением сотрудников в соответствии с выработанными планами, по всей Организации было достаточное количество вакантных должностей для размещения этих сотрудников, и Секретариат не превышал утвержденный уровень численности персонала по Организации в целом.

37. Что касается вопроса о распределении расходов, то, действительно, как отметил представитель Соединенного Королевства, Консультативный комитет ранее согласился с тем, что чистая сумма в размере 8 382 100 долл. США должна быть ассигнована, хотя на том этапе Комитет не считал необходимым производить ее разверстку. Однако Консультативный комитет далее рекомендовал, чтобы вопрос о разверстке указанной суммы был рассмотрен в связи с его первым докладом об исполнении бюджета за двухгодичный период 1992-1993 годов. Он считает, что, хотя Консультативный комитет не считал ранее необходимым распределять дополнительную сумму, счета за двухгодичный период 1992-1993 годов были закрыты, и согласно Финансовым положениям не существует иного пути, кроме как использовать остаток, накопленный в течение двухгодичного периода 1992-1993 годов.

38. Г-н СТИТТ (Соединенное Королевство) говорит, что согласен с Контролером в отношении некоторой неопределенности пункта 7 доклада ККАБВ (A/47/915). Тем не менее с точки зрения наличности Секретариат получил в виде начисленных взносов в регулярный бюджет за двухгодичный период 1990-1991 годов больше, чем это было предусмотрено в бюджете. По этой

причине его делегация не убеждена в том, что существует необходимость в каких-либо дополнительных взносах от правительств, и она приветствовала бы разъяснение по данному вопросу от Консультативного комитета. Она не может санкционировать Секретариат удержать, как это предлагается, приблизительно одну треть суммы остатка за двухгодичный период 1992-1993 годов.

39. Г-н БУЭН (Франция) разделяет замечания, высказанные представителем Соединенного Королевства. Из разъяснений Контролера следует, что вакантные должности использовались для решения проблемы сверхштатных сотрудников; по мнению его делегации, этот путь решения проблемы является неудовлетворительным, в частности, с учетом новой управленческой культуры, предусматривающей ответственность и подотчетность. Этот вопрос носит принципиальный характер, и хотя суммы, о которых идет речь, относительно невелики, обсуждение данного вопроса позволяет сосредоточить на этой проблеме внимание. Он с признательностью отмечает признание Контролером необходимости транспарентности, которая, если бы она имела место в прошлом, видимо, позволила бы избежать возникновения этой проблемы. Поэтому его делегация на данном этапе не сможет поддержать просьбу об окончательных ассигнованиях на двухгодичный период 1990-1991 годов на основе *ex post facto*.

40. Г-жа ЭМЕРЗОН (Португалия), ссылаясь на вопрос о транспарентности и точности информации, отмечает, что, как ей стало известно в ходе неофициальных консультаций, информация, предоставленная Секретариатом в отношении расходов на деятельность, связанную с представительством персонала, в документе A/C.5/47/59, является неверной. Это является еще одним вызывающим сожаление примером того, что Комитету представляют вводящую в заблуждение информацию. Она просит издать исправление и при этом понимании не хотела бы затягивать принятие решения по рассматриваемому вопросу.

41. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает отложить принятие решения по пункту 155 повестки дня до одного из следующих заседаний, с тем чтобы можно было провести дополнительные информированные консультации в интересах достижения консенсуса.

42. Решение принимается.

ПУНКТ 123 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ ОПЕРАЦИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В СОМАЛИ II (продолжение) (A/49/563 и Corr.1 и Add.1 и A/49/762 и Corr.1)

43. Г-н ТАКАСУ (Контролер), представляя доклад Генерального секретаря о финансировании Операции Организации Объединенных Наций в Сомали (ЮНОСОМ II) (A/49/563 и Corr.1 и Add.1), говорит, что с учетом последних событий, в частности решения Совета Безопасности в его резолюции 954 (1994) о продлении мандата Операции до 31 марта 1995 года, представленную смету расходов на период с 1 июня по 30 сентября 1994 года пришлось пересмотреть. Пересмотренная смета расходов содержится в документе A/49/563/Add.1. Некоторые оперативные элементы будут определены по мере развития ситуации, однако уже принято решение о сокращении численности военного персонала. Средняя численность составит 15 000 человек в ноябре, 13 500 в декабре и 10 200 в январе и феврале 1995 года. Пропорционально будет сокращена и численность гражданского персонала. Поэтому пересмотренная смета расходов на четырехмесячный период составит 190 млн. долл. США. С учетом сложного характера заключительного этапа вывода персонала в марте 1995 года, в том числе таких аспектов, связанных с вопросами обеспечения безопасности, как закрытие Операции и реализация ее активов, пересмотренный доклад будет представлен в феврале 1995 года. К Генеральной Ассамблее также обращена просьба выделить дополнительные ресурсы на период с 1 июня по 30 сентября 1994 года до представления полного финансового доклада. На этот период Генеральной Ассамблеей уже ассигновано 245,4 млн. долл. США, а на период с 1 октября

1994 года по 28 декабря 1995 года испрашивается сумма в 253,7 млн. долл. США, то есть общая сумма ассигнований составит 499,1 млн. долл. США. На период с 1 июня по 30 сентября испрашиваются дополнительные ассигнования в размере 63,6 млн. долл. США; такая же сумма была распределена за период с 1 октября 1994 года по 28 февраля 1995 года, то есть общая сумма, подлежащая распределению, составит 317,3 млн. долл. США.

44. Что касается взносов и выплат за предоставляемые воинские контингенты, то, как он отмечает, на специальный счет ЮНОСОМ по-прежнему не внесены взносы на сумму 192,8 млн. долл. США. Секретариат оплатил расходы странам, предоставляющим войска, по август 1994 года, однако не сможет заплатить им за период с сентября по ноябрь до тех пор, пока государства не погасят свою задолженность по взносам. За октябрь была произведена промежуточная выплата за использование принадлежащего контингентам имущества на сумму 30,8 млн. долл. США, однако за последующие месяцы оплата не производилась.

45. Касаясь вопроса о похищенной в Могадишо 16-17 апреля 1994 года наличности на сумму в 3,9 млн. долл. США, он говорит, что расследование продолжается. На место происшествия сразу была направлена группа, а Управление служб внутреннего надзора заручилось помощью Скотленд-Ярда. Был принят ряд административных мер, с тем чтобы избежать повторения подобных случаев. ЮНОСОМ II было рекомендовано усилить меры безопасности, и была обеспечена полная охрана кассового помещения. Были улучшены операционные процедуры передачи и обработки наличности, включая изменение дат доставки денег, и отдельному организационному подразделению было поручено обеспечение охраны гражданских зданий и активов. Было сокращено использование наличности для оплаты услуг поставщиков; по всем новым контрактам поставки оплачиваются чеками, и, где возможно, перезаклучены существующие контракты, предусматривающие оплату наличными. Генеральный секретарь также принял соответствующие дисциплинарные меры в отношении соответствующих старших административных сотрудников. Эти сотрудники были заменены, кадровый состав был укреплен и был назначен внутренний ревизор для рассмотрения финансовых аспектов данного вопроса. Он отмечает, что похищенная сумма отражена в финансовом докладе. Когда расследование будет закончено, будет принято решение о том, списывать или не списывать эти убытки.

46. Г-жа ХОЛЛЕНД (Соединенное Королевство) говорит, что Комитету обещали предоставить результаты расследования. Насколько известно, Скотленд-Ярд завершил свое расследование. Она задает вопрос о том, когда будет закончено внутреннее расследование и когда о нем будет информирован Комитет.

47. Г-н ТАКАСУ (Контролер) говорит, что внутреннее расследование еще не завершено, и он не может сказать, когда оно будет закончено. Он сделал свое заявление, исходя из того, что Комитету было бы интересно знать, какие шаги предприняты до настоящего времени.

ПУНКТ 126 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ МИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО НАБЛЮДЕНИЮ В ГРУЗИИ (A/49/429 и Add.1 и 2 и A/49/766)

48. Г-н ТАКАСУ (Контролер), представляя доклад Генерального секретаря о финансировании миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии (МООННГ) (A/49/429 и Add.1 и 2), говорит, что некоторая содержащаяся в докладе информация утратила свою актуальность и что сокращенная смета расходов представлена в документе A/49/429/Add.2.

49. Он напоминает, что Генеральная Ассамблея санкционировала Генерального секретаря принимать обязательства в отношении Миссии в объеме, не превышающем 334 200 долл. США брутто в месяц, на период с 1 июля по 31 октября 1994 года. Как и предусматривалось в то время, мандат Миссии был расширен. Общая сумма обязательств, в том числе 10 млн. долл.

США, санкционированных в соответствии с резолюцией 48/229 Генеральной Ассамблеи на непредвиденные и чрезвычайные расходы, составила 11,2 млн. долл. США. На период с 1 июля 1994 года по 13 января 1995 года Консультативный комитет рекомендовал сократить расходы на связь и оборудование, что приведет к сокращению общих ассигнований на период с 1 июля 1994 года по 13 января 1995 года до 8,8 млн. долл. США, включая 1,3 млн. долл. США, которые уже были ассигнованы. Дополнительная сумма, подлежащая распределению, составит тем самым 7,9 млн. долл. США. Незрасходованный остаток в 1,1 млн. долл. США за предыдущий период будет вычтен из суммы, подлежащей дополнительному распределению. Что касается периода после 13 января 1995 года, то он согласен с рекомендацией Консультативного комитета просить Генеральную Ассамблею санкционировать принятие обязательств в размере 1 720 034 долл. США в месяц.

Заседание закрывается в 12 ч. 30 м.